



**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗ ΒΑΡΣΟΒΙΑ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΥΜΒΟΥΛΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
& ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

Ul. Gornoslaska 35, 00-432 Warsaw

Tel. 0048 22 622 94 60

Fax. 0048 22 622 94 64

E-mail: ecocom-warsaw@mfa.gr

**ΚΑΝΟΝΙΚΟ
ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ**

Βαρσοβία, 10 Δεκεμβρίου 2013

Α.Π.: Φ 2700/ ΑΣ 349

ΠΡΟΣ : Υπουργείο Εξωτερικών

B8 Δ/νση

ΚΟΙΝ.: 1) Υπουργείο Εξωτερικών

-Γραφείο κ. Β' Γεν. Δ/ντού

-B1 & B4 Δ/νσεις

2) Υπουργείο Μεταφορών, Υποδομών
& Δικτύων

Γραφείο κ.Γεν.Γραμματέα Δημ.Έργων

3) Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος

4) Σύνδεσμο Τεχνικών Εταιρειών
Ανωτέρων Τάξεων (ΣΤΕΑΤ)

5) Πανελλήνιο Σύνδεσμο Τεχνικών
Εταιρειών (ΣΑΤΕ)

Ε.Δ. : Πρεσβεία της Ελλάδος στη Βαρσοβία

ΘΕΜΑ: Διαβίβαση εγγράφου Π/Γεν.Δ/νσης Εθνικών Δρόμων, για όρους συμμετοχής σε δημόσιους διαγωνισμούς

Σχετ. έγγραφά μας : α) ΑΠΦ 2700/ΑΣ 302/15-10-2013

β) ΑΠΦ 2700/ΑΣ 187/19-6-2013

γ) ΑΠΦ 2700/ΑΣ 185/18-6-2013

δ) ΑΠΦ 2700/ΑΣ 183/14-6-2013

ε) ΑΠΦ 2700/ΑΣ 31/30-1-2013

Σε συνέχεια ανωτέρω σχετικών μας εγγράφων, τα οποία και περιέγραφαν την κατάσταση στον τομέα κατασκευής αυτοκινητοδρόμων στην Πολωνία, σας επισυνάπτουμε συνημμένα για ενημέρωσή σας, -μεταφρασμένο- έγγραφο της Γενικής Δ/νσης Εθνικών Δρόμων & Αυτοκινητοδρόμων, το οποίο και απεστάλη στην Πρεσβεία και μέσω του οποίου εκδηλώνεται το ενδιαφέρον συμμετοχής αλλοδαπών επιχειρήσεων στους δημόσιους διαγωνισμούς του τομέα.

Παραμένοντας στην διάθεσή σας για τυχόν επιπλέον διευκρινίσεις,

Ο Προϊστάμενος

Παντελής Γιαννούλης
Σύμβουλος ΟΕΥ Α'

Βαρσοβία, 21 Νοεμβρίου 2013

Προς: Πίνακα Αποδεκτών

Αριθ. Εγγράφου: GDDKiA - BGD - ZWM-ac-080/131/13

Αξιότιμοι Κύριοι Πρόσβεις,

Η Γενική Διεύθυνση Εθνικών Δρόμων και Αυτοκινητόδρομων (GDDKiA) είναι ο μεγαλύτερος δημόσιος επενδυτής στον τομέα της οδοποιίας στην Πολωνία. Στα τελευταία 5 έτη η GDDKiA υπέγραψε 265 συμβάσεις με πάνω από 270 εταιρίες. Καταφέραμε να κατασκευάσουμε από κοινού 2615 χλμ. δρόμων.

Επί του παρόντος βρισκόμαστε στο στάδιο της ανακοίνωσης των επόμενων διαγωνισμών, ενώ κατά το τ.ε., έχουμε ήδη ανακοινώσει διαδικασίες υποβολής προσφορών για 42 τμήματα αυτοκινητοδρόμων μήκους 574,7 χλμ, εκ των οποίων τα 38 τμήματα αφορούν δρόμους ταχείας κυκλοφορίας (528 χλμ) και 4 παρακαμπτήριους. Έως το τέλος του τ.ε. προγραμματίζουμε επίσης, την ανακοίνωση των επόμενων διαγωνισμών για δεκάδες τμήματα δρόμων ταχείας κυκλοφορίας και παρακαμπτήριων δρόμων.

Οι διαδικασίες υποβολής προσφορών είναι ανοικτές και ανταγωνιστικές για όλες τις συμμετέχοντες εταιρίες, ακόμα και για τις αλλοδαπές. Το 2008 προχωρήσαμε στην ελευθέρωση των όρων συμμετοχής στους διαγωνισμούς, χάριν των οποίων ο αριθμός των υποβληθέντων προσφορών αυξήθηκε στο διπλάσιο, ενώ κατά το πενταπλάσιο αυξήθηκε ο αριθμός των εταιριών με τις οποίες συνάψαμε συμβάσεις. Φέτος, στην διαδικασία για την ανάληψη κατασκευαστικού έργου οι ενδιαφερόμενες εταιρίες υπέβαλαν, κατά μέσο όρο, 20 αιτήσεις. Από τον Μάρτη έως τον Οκτώβρη 2013 μεταξύ των 80 εταιριών που υπέβαλαν αιτήσεις υπήρξαν και 27 από το εξωτερικό. Οι διαδικασίες της GDDKiA προσελκύουν μεγάλο ενδιαφέρον των εταιριών από την Τουρκία, Πορτογαλία, Ιταλία, Γερμανία, Ισπανία, Τσεχία, Αυστρία, Ελλάδα και Κίνα. Μεταξύ αυτών είναι και καινούργιες κατασκευαστικές εταιρίες, οι οποίες μέχρι τώρα δεν είχαν συνεργαστεί μαζί μας, των οποίων οι αιτήσεις για την συμμετοχή στις διαδικασίες ανάθεσης κατασκευαστικού έργου έγιναν δεκτές.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω εδώ ότι, σύμφωνα με την δημοσιονομική προοπτική για τα έτη 2007 - 2013, για την κατασκευή αξιόπιστων εθνικών δρόμων διατέθηκαν πάνω από 10 δις ευρώ. Επίσης, στο επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο για τα έτη 2014 - 2020 προβλέπεται διάθεση του ίδιου ποσού για νέες επενδύσεις στον τομέα αυτό. Με τους πόρους αυτούς θα είναι δυνατή η κατασκευή πάνω από 700 χλμ καινούργιων αυτοκινητόδρομων ταχείας κυκλοφορίας.

Λόγω του μεγάλου ενδιαφέροντος για τις επενδύσεις στους οδικούς άξονες στην Πολωνία και την επιδεικνυόμενη φροντίδα από πλευράς των Διπλωματικών Αρχών στους ημεδαπούς επιχειρηματίες τους, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε ορισμένα ζητήματα που θα διευκολύνουν τις εταιρίες να προετοιμάσουν σωστά, το πλαίσιο εκτέλεσης των συμβάσεων με την GDDKiA.

Για την Γενική Διεύθυνση αποτελεί προτεραιότητα τα κατασκευαστικά έργα να εκτελούνται σύμφωνα με τις υπογεγραμμένες συμβάσεις, στην καθορισμένη ημερομηνία, με τον συμφωνηθέντα προϋπολογισμό καθώς και με την καθορισμένη εκ των προτέρων ποιότητα. Κατά την εκτέλεση των οδικών επενδύσεων, οι συμβάσεις μας παραμένουν αμετάβλητες. Δίνουμε προτεραιότητα στους ελέγχους των υπό κατασκευή δρόμων, ενώ για τον λόγο αυτό επενδύσαμε σε ένα δίκτυο σύγχρονων εργαστηρίων ελέγχου κατασκευής αυτοκινητοδρόμων, τα οποία και δύνανται να ελέγχουν την ποιότητα των εργασιών σε κάθε στάδιο της πραγματοποίησης του έργου. Συνεπώς, ο ανάδοχος είναι υποχρεωμένος με δικά του έξοδα να διορθώσει όλες τις παραλείψεις.

Όλες οι ανωτέρω πληροφορίες περιέχονται στην έκδοση «Η κατασκευή των δρόμων στην Πολωνία. Γεγονότα και μύθοι, εμπειρίες και προοπτικές» της εταιρείας Συμβούλων PWC και παρατίθενται στην πολωνική και αγγλική γλώσσα στις ιστοσελίδες:

<http://www.pwc.pl/pl/publikacje/budowa-drog-w-polsce.jhtml>
<http://www.pwc.pl/en/publikacje/budowa-drog-w-polsce.jhtml>

Παράλληλα, κάτωθι σας διαβιβάζουμε τον κατάλογο των καθηκόντων που προετοίμασε η GDDKiA και θα πρέπει να τηρήσει ο Ανάδοχος ως εγγυητής της ορθής εκτέλεσης του έργου.

Ο Ανάδοχος ο οποίος παρέχει την εγγύηση ορθής εκτέλεσης του έργου είναι αυτός που:

1. Πριν την υποβολή της προσφοράς έχει μελετήσει πλήρως τα τεχνικά έγγραφα, τους όρους του συμβολαίου και έχει την επίγνωση ότι μετά την υπογραφή της σύμβασης οι όροι της σύμβασης δεν μπορούν να τροποποιηθούν,
2. Πριν την υποβολή της προσφοράς υποβάλλει ερωτήσεις και επιδιώκει την διευκρίνιση των ασαφών ζητημάτων,
3. Πληροί όλους τους όρους της προσφοράς (διαγωνισμού) με ουσιαστικό και όχι τυπικό τρόπο δηλ. έχει το ζητούμενο ελάχιστο ανθρώπινο, τεχνικό και οικονομικό δυναμικό και όντως προορίζεται για την εκτέλεση της σύμβασης που επιδιώκει ο Ανάδοχος,
4. Με τη συμμετοχή του ταυτόχρονα σε πολλές δημοπρασίες πολλαπλασιάζει το δυναμικό του, διότι η προσφορά του μπορεί να είναι πιο συμφέρουσα σε διάφορες εργασίες ταυτόχρονα. Δεν προτείνει τους ίδιους ειδικούς και εξοπλισμό όταν υποβάλλει προσφορές για την κατασκευή διαφορετικών τμημάτων των δρόμων που κατασκευάζονται κατά το ίδιο χρονικό διάστημα. Προτού δε αναφερθεί στην προσφορά, η κάθε εταιρεία πρέπει να γνωρίζει ότι οι μηχανικοί θα θέλουν να δουλέψουν για αυτήν,
5. Με την υποβολή της προσφοράς αποδεικνύει ότι έχει εκπληρώσει όλες τις προϋποθέσεις συμμετοχής στον διαγωνισμό με την συμμετοχή του δυναμικού τρίτων εταιριών, αλλά μόνο αυτών με τις οποίες πράγματι θα συνεργαστεί για την συγκεκριμένη σύμβαση,
6. Η τιμή της προσφοράς είναι πραγματική δηλ. περιλαμβάνει και τους συμβατικούς κινδύνους,
7. Είναι σε θέση να αιτιολογήσει και να τεκμηριώσει λεπτομερώς την υποβληθείσα τιμή προσφοράς. Διαθέτει λεπτομερείς υπολογισμούς, διότι με τυχόν ελλείψεις αποδεικτικών στοιχείων, η προσφορά του μπορεί να θεωρηθεί ως υπερβολικά χαμηλή.
8. Σωστά και προσεκτικά επιλέγει τους συνεργάτες του - αυτό είναι το κλειδί για την επιτυχία ή την αποτυχία-. Σε περίπτωση που υπάρξουν οικονομικά προβλήματα σε έναν από τους εταίρους του, την ευθύνη για την ολοκλήρωση της επένδυσης αναλαμβάνει ο ίδιος,
9. Οι δικόι του πόροι ή με πίστωση είναι διαθέσιμοι αμέσως μετά την υπογραφή της σύμβασης. Η έλλειψη κεφαλαίων για την σύμβαση δημιουργεί καθυστερήσεις και αυξάνει τον κίνδυνο της επιβολής κυρώσεων για τις καθυστερήσεις αυτές.
10. Πληρώνει τους υπεργολάβους, παρόχους υπηρεσιών, προμηθευτές και αντιμετωπίζει τους συμβαλλόμενους με τρόπο όπως ο ίδιος θα επιθυμούσε να αντιμετωπίζεται.
11. Θα θυμάται ότι οι κακοτεχνίες κοστίζουν, καθώς απαιτούμε, οι δρόμοι οι οποίοι κατασκευάζονται με δημόσια χρήματα να είναι αξιόπιστοι.

Σας γνωστοποιούμε επίσης ότι, όλες οι πληροφορίες για τις διαδικασίες υποβολής των προσφορών είναι διαθέσιμες στην διεύθυνση:

<http://www.gddkia.gov.pl/pl/958/zamowienia-publiczne>

Τις ανωτέρω πληροφορίες, παρακαλούμε να τις διαβιβάσετε, μέσω των Οικονομικών & Εμπορικών Τμημάτων των Αρχών σας, στις κατασκευαστικές εταιρίες της χώρας σας, οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της οδοποιίας.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι η από κοινού συμμετοχή πολλών φορέων θα εξασφαλίσει την αδιάλειπτη συνεργασία μεταξύ της Αναθέτουσας Αρχής και του Αναδόχου, με βάση τις αρχές που ορίζονται στη σύμβαση, η οποία θα είναι δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη.

Μετά τιμής

Lech Witecki
Γενικός Δ/ντής

Προς: Πίνακας Αποδεκτών

(Πρεσβείες των κρατών από τα οποία προέρχονται, εταιρίες που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στις διαδικασίες υποβολής προσφορών που οργανώνει η GDDKiA).

1. A.E. Κύριος Thomas Bushbaum - Πρέσβυς Αυστρίας
2. A.E. Κύριος Raoul Roger Delcorde - Πρέσβυς Βελγίου
3. A.E. Κύριος Vassiliy Christov Takev - Πρέσβυς Βουλγαρίας
4. Κυρία Natalija Bukovec-Osmicevic - Γραμματέας Α' Πρεσβείας Κροατίας
5. A.E. Κύριος Ανδρέας Ζήνωνος, - Πρέσβυς Κύπρου
6. Κύριος Martin Svarovsky - Σύμβουλος Πρεσβείας Τσεχίας
7. A.E. Κύριος Steen Hommel - Πρέσβυς Δανίας
8. A.E. Κύριος Eerik Marmei - Πρέσβυς Εσθονίας
9. A.E. Κύριος Jari Pekka Olavi Vilen - Πρέσβυς Φινλανδίας
10. A.E. Κύριος Pierre Buhler - Πρέσβυς Γαλλίας
11. A.E. Κύριος Rudiger Freiherr von Fritsch - Πρέσβυς Γερμανίας
12. A.E. Κυρία Τασία Αθανασίου- Πρέσβυς Ελλάδος
13. A.E. Κύριος Ivan Gyurcsik - Πρέσβυς Ουγγαρίας
14. A.E. Κύριος Eugene Hutchinson - Πρέσβυς Ιρλανδίας
15. A.E. Κύριος Riccardo Guariglia - Πρέσβυς Ιταλίας
16. A.E. Κύριος Ilgvars Klava - Πρέσβυς Λετονίας
17. A.E. Κυρία Loreta Zakareviciene - Πρέσβυς Λιθουανίας
18. A.E. Κύριος Georges Faber - Πρέσβυς Λουξεμβούργου
19. A.E. Κύριος Pierre Clive Agius - Πρέσβυς Μάλτας
20. A.E. Κύριος Karsten Klepsvik - Πρέσβυς Νορβηγίας
21. A.E. Κυρία Maria Amelia Maio de Paiva – Πρέσβυς Πορτογαλίας
22. A.E. Κύριος Ovidiu Dranga - Πρέσβυς Ρουμανίας
23. A.E. Κύριος Vasil Grivna - Πρέσβυς Σλοβακίας
24. A.E. Κύριος Marjan Setinc - Πρέσβυς Σλοβενίας
25. A.E. Κύριος Augustin Nunez Martinez - Πρέσβυς Ισπανίας
26. A.E. Κύριος Staffan Herrstrom - Πρέσβυς Σουηδίας
27. A.E. Κύριος Robin Barnett - Πρέσβυς Μεγάλης Βρετανίας
28. A.E. Κύριος Xy Jian - Πρέσβυς Κίνας
29. A.E. Κυρία Monika Kapil Mohta - Πρέσβυς Ινδίας
30. A.E. Κύριος Aleksandr Alekseev - Πρέσβυς Ρωσίας
31. A.E. Κύριος Lukas Beglinger - Πρέσβυς Ελβετίας
32. A.E. Κύριος Yusuf Ziya Ozcan - Πρέσβυς Τουρκίας
33. A.E. Κύριος Markiyan Malskyy - Πρέσβυς Ουκρανίας
34. A.E. Κύριος Stephen Donald Mull - Πρέσβυς ΗΠΑ